

Дорогая сестра Фрида!!!

Позавчера я написал тебе письмо, в котором я сообщал, что я уже давно не получал от тебя писем. На другой же день, т.е. вчера, я с большой радостью получил твоё письмо от 1/I-44 и от папы написанные 9/I-44. В своём письме ты задаёшь мне несколько вопросов и имея достаточно свободного времени, я решил написать на все вопросы ответ. Фрида, ты спрашиваешь насчёт фамилии на адресе (почему Г.А.Э. а не Ш.О.Э.). Это длинная история, но всё-таки я постараюсь в коротком смысле тебе всё написать, а остальное я расскажу подробно, когда будет то счастливое время, когда мы встретимся с тобою и со всеми родными. Маме я об этом уже написал, но не знаю, поняла ли она в чём дело или нет. Итак: Гельцов А. родился в Житомирской области, жил в Крыму, в Кызыл-Орде, в Алма-Ате и вот вдруг в январе месяце 1943 г. он должен был покинуть дом. Попал он на ужасно плохое место, хотя и писал родным, что живет не плохо, что и действительно было, по сравнению с другими живущими ещё хуже.

Страница 1

2) И видя, что так он дольше не может терпеть, он решил испробовать своё счастье. Первая попытка уехать домой окончилась неудачей, вторая тоже так, тогда он и один его товарищ решили перейти на другую работу по соседству. Придя в Доссор, они пошли в милицию и потребовали работу. И тут меня как Гельцова Аската и направили вместе с товарищем работать на промысле. Поступив на работу со своим товарищем А. работает и до сих пор. Так как 27 год рождения, сейчас ходит на военные занятия, то и я как русский хожу туда. Но наше начальство догадывается в чём тут дело и так как здесь требуются рабочие, то они хотят нас опять превратить в тех, кем мы были то есть в Н [немцев], а пока мы Р [русские]. Зделали мы это потому, что нем. [немцам] здесь нет негде жизни, а считаясь рус. [русскими] мы также хорошо живём как и русские. (Не бойся Фрида, что из этого что-нибудь [неразб.] – все пойдет на лад [написано внизу страницы в перевернутом виде – В.К.]

Страница 2

3) Письмо с фотокарточкой я не получал – наверно пропало. Что касается меня, то я живу неплохо, всегда чего нибудь да придумаем, чтобы быть сытыми. Одет я почти полностью, со всего понемногу. Квартира хорошая, тёплая, отапливается паром. В комнате 4 человека, имеем матрац, одеяло, простыню, наволочку, подушку и полотенце. Но всё же как хорошо мне не живётся, тоска по дому всё перебарывает.

О Сибирien...

Nach Sibirien muß ich verziehen, muß verlassen die blühende Welt.  
Schwehr beladet mit sklavischem Eisen, wartet mich nur Jammer u. Tod.  
O Sibirien, du eiskalte Zone,  
Wo nicht Zürde (?) die Flieren bedeket.  
Wo kein Funk von Menschheit mehr wohnt.  
Wo das Aug keine Hoffnung erblickt.  
Von den meinen gewaltsam entrissen, von den meinen gewaltsam getrent.  
Darf im Leben sie niemals mehr küssen, die mich Bruder u. Libster genant.  
O Sibirien...

Страница 3

4. Папа пишет очень плохо, боюсь чтоб [неразб.] не случилось что ни будь, болеет поносом, с 26/XII по 7/I пролежал в больнице теперь уже выписали но ещё очень слаб. Из дома получил уже 3 письма, а от меня (?) и от тебя еще ни одно. Пока папа не работает и получает всего 500 гр. хлеба и 1 раз пищу в день, припасы из дому тоже подходят к концу. Я получаю 700 гр. хлеба и два раза горячее питание, но хожу только один раз.

Этим я кончаю. До скорого свидания! Оставайся живой и здоровой со своей Эльзочкой! Крепко целует тебя и твою Эльзочку твой единственный брат Оскар. Привет Александру / Гельцов Аскат /Оскар

[адрес]

школа

Красноярский край

Хакасская авт. обл.

Аскызкого р/на, с. Кызласов

Детцель Фрида Эд.

---

Гурьевская обл, Макатский р-н,  
Пром[ысел] Доссор, от Гельцова Аската Э.